

sensitive n. tender spot ③ (*přístroj, film*) sensitive; div. ~á **inscenace** a perceptive staging

citoslovce, **-e** s-49 jaz. interjection
citoslovečný *adj*-69 jaz. interjectional
citovaný *adj*-69 často **c.** oft-quoted
citovat, **-uji** *impf*-110 quote (z from), kn. cite; **c. příklady** quote n. kn. adduce examples; **c. klasiky** quote classical authors; **c. nesprávně** misquote

citovka, **-y** ž-32 hov. sentimental piece n. work, sentimental story

citovost, **-i** ž-39 emotionality; (*přílišná*) sentimentality

citový *adj*-69 emotional, soulful; **c. výlev** emotional outburst; **c. život** emotional life; **c. náboj** emotional charge

citron, **-u** m-21 lemon; **čaj s ~em** lemon tea

citronádka, **-y** ž-28 lemon squash, Amer lemon soda, lime (juice)

citroněk, **-ku** m-19 small lemon

citroník, **-u** m-18 lemon tree

citronový *adj*-69 atrib. lemon; ~á **šťáva** lemon juice, lemon squash; **kyselina ~á** chem. citric acid

citrus, **-u** m-22 citrus

citrusový *adj*-69 ~é **ovoce** citrus fruits

cituplně *adv* zpívala **c.** she sang with real feeling

cituplný *adj*-69 warm-hearted, emotional
civlět, **-ím** *impf*-113; *Imper civ(ěj)* stare n. gape (*na koho/ co* at sb/ sth); (*zprav. bez předmětu: zvědavě koukat, očumovat*) hov. gawk, hov. gawp, Amer rubberneck

civil, **-a** m-3 (*civilista*) civilian

civil, **-u** m-17 hov. ① (*civilní život*) civilian life, sl. civvy street; **vrátil se do ~u** he returned to civilian life ② (*civilní šaty*) civilian clothes n. dress, sl. civvies n. mufti; **v ~u** in mufti

civilista, **-y** m-13 civilian

civilizace, **-e** ž-34 civilization; **kolébka c.** the cradle of civilization

civilizační *adj*-70 (*vliv ap.*) civilizing, civilizational (**choroby** diseases)

civilizované *adv* in a civilized manner;

chovat se c. behave like a civilized person
civilizovaný *adj*-69 civilized

civilizovanost, **-i** ž-39 civilized state, civilized behaviour

civilizovat, **-uji** *impf*-110 civilize ■ **c. se** become civilized

civilka, **-y** ž-32 v č. hov. community service as alternative to military service

civilní *adj*-70 ① (*nevojenský*) civilian (*život life*); (*letectvo, obrana, soud, právo*) civil; **c. šaty** n. **oblečení** civilian clothes, zast. mufti, civvies, (*zvl. o policistovi*) plain clothes; **c. služba** community service as alternative to military service ② **c. sňatek** civil marriage n. ceremony, Br registry-office marriage

cívka, **-y** ž-32 reel, spool, (*v šicím stroji*) bobbin, el. coil

cívkový *adj*-69 el. ~é **vinutí** coil winding
cizácký *adj*-69e hanl. foreign, alien, outlandish; ~á **nadvláda** foreign rule

cizák, **-a** m-2 hanl. (undesirable) alien, (bloody) foreigner, (*rasisticky*) wog

cize *adv* **chovat se k někomu ~e** be aloof with sb

cizelace, **-e** ž-34 ① (*kovu*) chasing, engraving ② pšen. kn. (*stylu*) polishing

cizelér, **-a** m-1a (*kovu*) chaser, engraver

cizelování, **-í** s-51 v. **cizelace**

cizelovaný *adj*-69 ① (*kov*) engraved, (en)chased ② pšen. kn. **jemně c.** (*próza*) finely wrought

cizelovat, **-uji** *impf*-110 ① (*kov*) chase, engrave ② pšen. kn. (*styl*) polish

cizí *adj*-70 ① (*ne vlastní*) someone else's, other people's; **c. neštěstí** someone else's n. other people's misfortunes; **bez c. pomoci** by oneself, unaided; **zápas na ~m hřišti** an away match ♦ **žít na c. účet** sponge off sb; **loď plující pod c. vlajkou** a ship flying a false flag; ~m **vstup zakázán** no unauthorized entry, (*na pozemek*) trespassers will be prosecuted; **chlubit se ~m peřím** deck oneself in borrowed plumes; **plést se do ~ch záležitostí** meddle in other people's affairs; **z ~ho krev neteče** (*příslaví*) ≡ it's easy to spend other people's money

② (*neznámý*) strange, unfamiliar, unknown; **c. obličej** strange faces; **je mu to c.** it is alien to his nature ③ (*ne zdejší*) **je tu c.** he's a stranger here ④ (*cizinecký*) foreign, alien, outlandish; **c. jazyk** foreign language; **výuka angličtiny jako ~ho jazyka** Teaching English as a Foreign Language (TEFL); **c. výraz** foreignism; (*mluvit anglicky*) **bez ~ho přízvuku** without an accent

cizin, **-y** ž-28 v ~ě abroad, in a foreign country; **do ~y** abroad; **vrátit se z ~y** return from abroad; **doma a v ~ě** at home and abroad

cizinec, **-ce** m-9 foreigner, Amer (*z jiného státu USA*) outsider; právn. alien; **nežádoucí c.** undesirable alien; **nenávisť k ~cům** xenophobia

cizinecký *adj*-69e **c. ruch** tourism; **c. hotel** hotel for foreigners; ~á **policie** aliens' registration office

cizinka, **-y** ž-32 v. **cizinec**

cizojazyčný *adj*-69 foreign-language; in a foreign language, in foreign languages; ~é **vyučování** classes held n. conducted in foreign languages

cizokrajný *adj*-69 exotic, outlandish
cizoložit, **-ím** *impf*-111 commit adultery, be adulterous

cizoložnice, **-e** ž-36 adulteress
cizoložník, **-a** m-2 adulterer

cizoložný *adj*-69 adulterous
cizoložství, **-í** s-51 adultery

cizomluva, **-u** m-17 jaz. foreignism, barbarism

cizopasit, **-ím** *impf*-111 ① bot. parasitize, live as a parasite ② pšen. sponge, Amer freeloader; **c. na kom** sponge on sb

cizopasnictví, **-í** s-51 parasitism; pšen. též sponging, Amer freeloading

cizopasník, **-a** m-2 parasite; pšen. cadger, sponger, hanger-on, sl. bum

cizopasný *adj*-69 (*zvíře, rostlina*) parasitic(al)

cizorodý *adj*-69 heterogeneous
cizosprašnost, **-i** ž-39 bot. allogamy, xenogamy, cross-pollination

cizosprašný *adj*-69 bot. allogamous, xenogamous

cizost, **-i** ž-39 ① unfamiliarity, strangeness ② (*chladnost ke komu, odstup*) aloofness, coldness

cizota, **-y** ž-28 ① (*prostředí*) foreign environment ② v. **cizost**

cizozemec, **-ce** m-9, **cizozemka**, **-y** ž-32 v. **cizinec**

cizozemský *adj*-69f foreign, alien

cizrna, **-y** ž-28 bot. chickpea

c.k. [céká] zkr. (= **císařsko-královský**) imperial and royal

clearing [klír-], **-u** m-18 clearing

clearingový [klír-] *adj*-69 clearing; ~á **banka** clearing house

clít, **-ím** *impf*-112a (*co*) clear sth through customs

clí, **-a** s-45 customs, (customs) duty; (*celní tarif*) tariff; **dovozní/ vývozní c.** import/ export duty; **podléhat ~u** be subject n. liable to duty; **nepodléhat ~u** be duty-free; **platit z čeho c.** pay duty on sth; **uvalit c. na co** impose duty on sth

clon, **-y** ž-28 ① (*aparátu*) diaphragm ② **kouřová c.** smoke screen; **c. stromů** screen of trees; **palebná c.** barrage; aut. **sluneční c.** visor

clonit, **-ím** *impf*-111; *Imper cloň*; *TrP. VS -ňn-* (*světlo, reflektor*) dim; (*něčím*) screen; **c. si oči před sluncem** shield one's eyes from n. against the sun

cloumák, **-u** m-18 sl. (*alkohol*) stiffener; (*káva*) strong coffee

cloumat, **-ám** *impf*-119 shake about, jolt (about); **c. s kým** handle sb roughly; **c. dveřmi** shake the door; ~al **s ní hněv** she was shaking with anger

co ① *G čeho* *pron*-67 ① *tázací* what; (*kolik též*) how much; **co to stojí?** how much is it?, how much does it cost?; **co se děje?** what's going on?, what's up?; **a co dál?** where do we go from here?; **co má být?** hov. so what?; **co ty na to?** what do you say to it?, how does it strike you?

② *vztahné* which, that někdy se vynechává, what; **vím, co potřebuješ** I know what you need; **něco, čemu nerozumím** something (that) I do not understand; **co bylo, (to) bylo** let bygones be bygones; **čím více, tím lépe** the more, the better; **cos to zase udělal?** now look what you have done, whatever have you done? ③ (*vyjadřuje neurčitost*) **máte co číst?** have you (got) something/ anything to read?; **mám o čem vyprávět** I have a lot to talk about ♦ **věděť co a jak** know the ropes; **dát komu co proto** hov. give sb what for ④ *adv* (*se 3. stupněm*) **utíkej, co nejrychleji můžeš!** run as fast as you can; (*zřetelové*) **co do krásy** as far as beauty is concerned; expr. **co jsem se tam nachodil!** the number of times I have been there! ⑤ *konj* since; **neviděl jsem ho, co se oženil** I haven't seen him since (the day) he got married ⑥ *interj* ① (*není-liž pravda*) **chytrá dívka, co?** she is a clever girl, isn't she? ② (*vyjadřuje překvapení, ohrazení se*) **co, ty už jsi skončil?** what, are you finished already?; **co, jdeš nebo ne?** well, are you coming or not?; **jsi slepý nebo co?** are you blind or what?; **blázníš nebo co?** are you mad or something?; **co na mne řvete?** what do you mean shouting at me like that?; what are you shouting at me for?; **a co má být** what of it?

coach [kouč], **-e** m-8 sport. coach

coca-cola [kokakola], **-y** ž-30 Coca-Cola, hov. coke

cokoli(v), *G čehokoli(v)* *pron*-67a anything; (*ve vedlejších větách*) whatever; **ať se stane c.** in any case, come what may, whatever happens; **ať dělá c.** no matter what he does;

vsadit se o c., že ... sl. bet one's bottom dollar that ...; **c. se bude hodit** any old thing will do; **aniž by c. řekl(a)** without saying a word

comics [komiks], **-u** *m-17* comics

concertino [končerty-], **-a** *s-46* concertino

cop, -u *m-17* Br plait, Amer braid, (zvl. *mužský*) pigtail, queue; **nosit -y** wear one's hair in plaits

copak **!** *G* **čehopak** *pron-67a* v. **co** (1); expr. what ever; **c. to (proboha) děláš?** what ever are you doing? **!** *part* **těž cožpak** (*vyjadřuje podiv*) **c. ten, ten se vyzná** he certainly knows what's what, he knows the ropes; **c. jste to neslyšel?** haven't you heard?, surely you must have heard?; **c. si to nepamatujete?** can't you remember?; **c. to nechápeš?** don't you see?; **c. tam musím jít zase?** must I go there again?; **c. vím?** hov. search me!; **c. hoří?** where's the fire?; **copak, copak?** what's up?, what's the matter?

copán|ek, -ku *m-19* zdrobn. pigtail

copatý *adj-69* **~á dívka** a girl with plaited hair, a girl wearing plaits

copyright [kopirait], **-u** *m-17* **porušení ~u** infringement of copyright

cos = co jsi v. **co**

cos kn. v. **cosi**

cosi, G **čehosi** *pron-67a* something (or other); **a kdesi** *c.* hov. and what not **!** **c. jako oběd** an apology for a dinner

coul, -u *m-17* inch **!** **gentleman každým ~em** every inch a gentleman, a gentleman to his fingertips

cour|a, -y *ž-28a* vulg. slut, slattern, zvl. Amer sl. tramp, Amer broad, bat; sl. slag

couračka, -y *ž-32* zast. expr. (*procházka*) stroll

courák, -u *m-18* v. č. hov. expr. slow train

cour|at, -ám *impf-119* hov. expr. **!** (*sukně*) trail; **c. po zemi** (*o sukničích* ap.) trail sth on n. along the floor **!** v. **c. se** (1) **!** **c. se** **!** *těž* **courat** (*loudat se*) loiter, hov. traipse, saunter (by); **kde ses ~al?** where on earth have you been (all this time)? **!** (*toulat se*) roam around (**po lese** in the wood) **!** (*nedržet se spolu*) straggle **!** **c. se s čím** play around n. about with sth

couvání|f, -f *s-51* backing (**s autem** a car); voj. retreat(ing)

couv|at, -ám *impf-119*, **couv|nout, -nu** *pf-98* **!** (*s autem*) reverse, back **!** (*ustoupit*) stand back; (*před nepřitelem*) retreat, beat a retreat; (*polekaně*) start back **!** (*před úkolem*) shrink back, flinch (**před** from); (*vyhnout se čemu*) shrink from, shy away from; (*zbaběle*) hov. chicken out **!** **teď už nemůžeme ~nout** there's no going back (now)

což **!** *pron-67* which; **nepřišel, c. mě rozčililo** he didn't show up, which made me very angry **!** *part* (*cožpak*) **c. si na mě nevzpomínáte?** don't you remember me? **!** *interj* **má to někdo štěstí, c.?** some people are lucky, aren't they

cože **!** *pronl adv* **c. to chce?** what is it he wants?; **c. jsi to udělal?** you did what? **!** *interj* (*vyjadřuje překvapení*) **C.?** **On se opravdu vrátil?** What, did he really come back?; **c., ty už máš zase nový kabát?** what, another new coat?

cožpak v. **copak** (2,3)

cpát, cpu *impf-90* expr. **!** (*šaty do kufru*

ap.) stuff, cram, ram; **c. do čeho peníze** throw money at sth **!** (*dýmku*) fill, stuff

! (*jídlem*) stuff; **c. dítě koláči** stuff a child with cakes; přen. **c. koho politikou** indoctrinate sb (with politics) **!** **c. se** **!** (*jídlem*) guzzle, gorge o.s., make a pig of o.s.; **c. se dobotami** gorge on delicacies; **neční se tak** sl. don't be such a greedy pig

! (*tlačit se*) push n. force one's way (**davem** through the crowd); **přestaňte se c.** stop pushing

crack [krek], **-u** *m-18* sl. (*droga*) crack

crč|et, -ím *impf-113a* **!** (*téci: pot, krev*) drip, trickle, ooze; (*silněji*) run, stream; **~el z něho pot** sweat trickled n. ran down his forehead **!** (*bublat: vodovod*) trickle, (*slabý pramen, potůček*) babble, murmur

ctěný *adj-69* respected; kn. zast. (*v dopisech*) esteemed; **být c.** be respected

cti, ctí v. **čest**

ctihodnost, -i *ž-39* **!** respectability, worthiness, (*starce*) venerability **!** (*jako titul britských soudců*) Honour; **Vaše/ Jeho**

C. Your/ His Honour

ctihodný *adj-69* **!** (*důstojný*) honourable, (*úctyhodný*) worthy **!** (*v titulech: poslanec*) Right Honourable, Rt. Hon.; (*kněze*) **c. otec** Reverend Father; (*biskupa*) Right Reverend, Rt. Rev.; (*představené kláštera*) **~á matka** Reverend Mother

ct|ít, -ím *impf-112* **!** (*prokazovat úctu*) honour; (*uctívat*) revere, venerate; (*vážít si*) hold in esteem, respect, regard highly, look up to **!** *karet.* **c. barvu** follow suit **!** (*být ke cti*) **to vás ctí** it does you credit

ctitel, -e *m-11* admirer, (*hudby, umění* ap. *těž*) lover, hov. (*fanoušek*) fan; **je velký c. moderního umění** he is a great admirer of modern art

ctitel|ka, -ky *ž-32* v. **ctitel**; **má mnoho ~ek** he's very popular with the girls

ctízádnost, -i *ž-39* ambition, ambitiousness, hov. fire in one's belly n. in the belly; **žene ho c.** he's burning with ambition, he is full of ambition; **má c. být hercem** he's an aspiring actor

ctízádnostivě *adv* ambitiously

ctízádnostivost, -i *ž-39* ambition; (*nadměrná*) overambition; hanl. pushiness; v. **ctízádnost**

ctízádnostivý *adj-69* ambitious, full of ambition, hanl. pushy; (*agilní*) go-ahead

ctnost, -i *ž-39* (*křesťanská, občanská*) virtue, (*ženská* *těž*) chastity; **ztělesněná c.** virtue incarnate; **křesťanské/ občanské ~i** Christian/ civic virtues **!** **dělat z nouze c.** make a virtue of necessity

ctnostný *adj-69* virtuous, good; (*pobož-nůstkářský*) pious, sanctimonious; (*čestný*) honest; (*žena*) chaste, žert. honest

ctný *adj-69* zast. virtuous

cucák, -a *m-2* sl. hanl. (*dítě*) brat; (*nezkušený mladík*) milksop, greenhorn

cucák, -u *m-18* hov. (*na lahvi*) teat, Amer nipple; (*dudlák*) dummy, Amer pacifier

cucání|f, -f *s-51* sucking

cuc|at, -ám *impf-119* **!** (*tekutinu*) suck, (*mateřské mléko* *těž*) suckle; (*nápoj ze sklenice*) sip, (*alkohol* *těž*) nip, (*alkohol: často*) tipple; **c. z prsu** suck (at) the breast; **c. si palec** suck one's thumb **!** (*bonbon*) suck **!** **!** **c. si něco z prstu** invent sth, fabricate sth **!** **!** **c. z koho peníze** milk sb, sponge on sb **!** **c. se** (*líbat se*) v. č. expr., hanl. snog, smooch, pet

cuc|ek, -ku *m-20* **!** (*látky*) shred; v. *těž* **cár**; (*prachu a špíny*) clump; **roztrhat co na ~ky** tear sth to shreds n. ribbons

cuc|flek, -u *m-19* hov. love bite

cucn|out si, -u si *pf-98* have a sip (**vína/ piva** of wine/ beer)

cudnost, -i *ž-39* chastity, (*v chování*) modesty; (*přepjatá*) prudishness; **pás ~i** chastity belt

cudný *adj-69* chaste, (*chování*) modest, reticent; (*puritánsky*) prudish, prim (and proper)

cuch|at, -ám *impf-119* ruffle; (*vlasy* *těž*) tousle

cuch|t|a, -y *ž-28* hov. hanl. slut, frump, slattern, sl. slag

cuk*, -u *m-18* v. **~u letu** in a flash, in a trice, in the twinkling of an eye, hov. pronto; **udělat co v ~u letu** do sth in double-quick time

cukání|f, -f *s-51* **mít c. něco udělat** be itching to do sth, be tempted to do sth, have an itch to do sth; **mám c. tam jít** I'm tempted to go there

cuk|at, -ám *impf-119* **!** (*tahat*) pull now this way now that; **~at sebou** wince **!** (*neosobně*) twitch **!** **c. se** **!** (*zmítat se*) thrash around n. about **!** přen. (*zdráhat se*) try to wriggle out of sth, try to dodge n. avoid sth

cukavý *adj-69* (*pohyb*) jerky

cukerín, -u *m-17* saccharin

cukernat|ět, -ě *3. os. sg -í impf-113* saccharify, saccharize

cukernatost, -i *ž-39* sugar content

cukernatý *adj-69* containing sugar, with sugar content; chem. sacchariferous

cukerný *adj-69* attrib. sugar (**roztok** solution); **c. prach** powdered sugar, confectioner's sugar

cuket|a, -y *ž-28*, **cukin|a, -y** *ž-28* courgette, zvl. Amer Zucchini

cuk|nout, -nu *pf-98* v. *těž* **cukat** **!** (*zatáhnout*) pull, (*prudce*) jerk, Amer yank (**čím** sth, at sth); **c. sebou** wince, (*při úleku*) start **!** (*neosobně*) twitch; **~lo jí v koutku úst** the corner of her mouth twitched

cuknut|í, -í *s-51* (*čím*) jerk, pull; (*v tváři*) spasm, twitch, wince

cukr, -u *m-17* **!** sugar; **kostkový/ krystalový/ moučkový c.** cube/ granulated/ icing sugar; **řepný/ třtinový c.** beet/ cane sugar; **hroznový c.** glucose, dextrose; **kandysový c.** candy, barley sugar; **mléčný c.** lactose; **ovocný c.** fructose; **pálený c.** caramel; **vanilkový c.** vanilla sugar; **kostka ~u** a lump of sugar, a sugar lump; **klíšky na c.** sugar tongs **!** (*fráze*) **sladký jako c.** as sweet as sugar **!** **nebuď jako z ~u!** don't be such a softie!; **čistá jako z ~u** spick-and-span, as clean as a new pin

cukrárn|a, -y *ž-31* confectionery, confectioner's (shop); cake shop; (*kavárnička*) pâtisserie, tearoom

cukrář, -e *m-8*, **cukrář|ka, -y** *ž-32* confectioner, (*kuchař*) pastry cook

cukrářsk|ý *adj-69f* confectionery; **c. kousek** small cake; **~é zboží** pastry, (*jemné*) pâtisserie

cukrářstv|í, -í *s-51* v. **cukrárna**

cukrátk|o, -a *s-47* Br SWEET, Amer candy; děts. sweetie

cukrkandl, -u *m-17*, **cukrkandlový** *adj-69* rock, Amer sugar-candy

cukrování|f, -í *s-51* **!** (*hrdlíčky*) cooing

! *expr.* (*zamílovaných*) billing and cooing

cukrovar, -u *m-21* sugar refinery